

Obsah

Inhalt

Contents

Anglie kontinentální Evropy	8
Das England Kontinentaleuropas	8
England of the Continental Europe	9
Za všeobecné volební právo	16
Für das allgemeine Wahlrecht	16
For the universal suffrage	17
Na cestě k rozkolu	24
Auf dem Weg zur Spaltung	24
On the way to schism	25
Vzorová struktura, opora státu	31
Musterstruktur, Stütze für den Staat	31
Sample structure, support for the state	32
Proletáři všech zemí, spojte se!	39
Proletarier aller Länder, vereinigt Euch!	40
Workers of the World, Unite!	41
Do nové Československé republiky	47
In die neue Tschechoslowakische Republik	47
Into the new Czechoslovak Republic	48
Společně proti nacismu	54
Gemeinsam gegen den Nationalsozialismus	54
Together against Nazism	55
Zaměstnání sami sebou	62
Mit sich selbst beschäftigt	62
Busy with themselves	63
Konflikty v exilové straně	70
Konflikte in der Exilpartei	70
Disputes within the exile party	71

Od sloučení k pokusu o obnovu	76
Vom Zusammenschluss bis zum Versuch eines Wiederaufbaus	76
From a merger to restoration attempts	77
Disent a program	83
Dissent und Programm	83
Dissent and programme	84
Renaissance v sametové revoluci	90
Renaissance in der Samtenen Revolution	90
Renaissance during the Velvet Revolution	91
Do vlády a do Evropské unie	98
In die Regierung und in die EU	98
Into the government and the European Union	99
Příprava na návrat k vládě	105
Vorbereitung zur Rückkehr in die Regierung	105
Preparing to return to power	106
Úspěchy vlády následované volební porážkou	112
Erfolge der Regierung, gefolgt von einer Wahlniederlage	112
The Government's Achievements Followed by Election Defeat	113